

**1 SCHWEIZER ELECTRONIC**

1.1 Nelle presenti Condizioni generali „Schweizer Electronic“ indica quella società del Gruppo Schweizer Electronic (cfr. recapiti alla fine delle presenti CG) con la quale il cliente ha stipulato il contratto, rispettivamente dalla quale il cliente percepisce le forniture/prestazioni o presso la quale ordina le medesime.

**2 CAMPO D'APPLICAZIONE DELLE CG**

2.1 A tutte le forniture e prestazioni di Schweizer Electronic ai clienti si applicano esclusivamente le presenti Condizioni generali per la vendita, la fornitura e la manutenzione (in breve "CG"). Esse sono parte integrante del contratto e di eventuali complementi.

2.2 Le condizioni del cliente di divergente tenore, oppure che integrano le presenti CG o divergono dalle medesime diventano parte integrante del contratto unicamente se e nella misura in cui sono state riconosciute esplicitamente per iscritto da Schweizer Electronic.

Ciò vale anche per le condizioni menzionate nelle ordinazioni o nelle conferme del cliente.

L'esecuzione di forniture/prestazioni non costituisce un'accettazione delle condizioni del cliente. Le presenti CG si applicano anche quando il contratto con il cliente è stato adempiuto senza riserve pur essendo a conoscenza dell'esistenza di condizioni contrastanti le presenti CG, oppure che le integrano o se ne discostano.

2.3 Le presenti condizioni di vendita si applicano anche a tutti gli affari che saranno conclusi in futuro con il cliente, per quanto si tratti di negozi giuridici di tipo analogo.

**3 OFFERTA, ORDINAZIONE E STIPULAZIONE DEL CONTRATTO**

3.1 Sono vincolanti unicamente le offerte scritte di Schweizer Electronic che contemplano un termine per l'accettazione. Tutte le altre offerte nonché anche le offerte vertenti sui prezzi indicativi non sono mai vincolanti.

3.2 Le ordinazioni del cliente devono avvenire per iscritto, con invio tramite posta (in casi urgenti con anticipazione per fax o via e-mail).

3.3 La stipulazione del contratto avviene, alternativamente, mediante accettazione da parte di Schweizer Electronic dell'ordinazione del cliente, sia mediante conferma d'ordine scritta trasmessa per fax che per atti conclusivi (ad es. immediata fornitura della merce ordinata), oppure se il cliente accetta senza modifiche un'offerta vincolante di Schweizer Electronic nell'ossequio del termine per l'accettazione.

3.4 Alla ricezione della conferma d'ordine di Schweizer Electronic il cliente deve provvedere senza indugio alla verifica della medesima. Se egli constata delle divergenze rispetto alla sua ordinazione e non intende accettarle, egli deve comunicarlo senza indugio e per iscritto a Schweizer Electronic, tuttavia al più tardi entro 5 giorni lavorativi dalla ricezione; in caso contrario la divergenza sarà ritenuta tacitamente approvata.

**4 PROSPETTI PUBBLICITARI, PIANI E DOCUMENTAZIONE TECNICA**

4.1 I manuali di sistema e le istruzioni d'uso ufficiali sono vincolanti.

4.2 I prospetti e i cataloghi non sono vincolanti.

4.3 La documentazione tecnica, quale disegni, calcolazioni, descrizioni e illustrazioni, è vincolante unicamente se i corrispondenti documenti sono datati e muniti di firma giuridicamente valida da parte di Schweizer Electronic.

4.4 Ogni parte contrattuale si riserva tutti i diritti su piani, preventivi dei costi, documentazioni tecniche, informazioni tecniche e programmi software consegnati all'altra parte contrattuale antecedentemente o successivamente alla stipulazione del contratto. La parte destinataria riconosce tali diritti e, in assenza di preventiva autorizzazione scritta dell'altra parte contrattuale, non renderà accessibili a terzi la documentazione e le informazioni e non le impiegherà per scopi estranei a quello per il quale le sono state rimesse.

**5 SEGRETEZZA**

5.1 Il cliente si impegna a mantenere il riserbo sia sull'offerta che su tutto il materiale accompagnatorio di Schweizer Electronic per un periodo di 10 anni e a non renderlo accessibile a terzi. Il cliente è tenuto a vincolare a questo obbligo del mantenimento del segreto anche i suoi dipendenti e ausiliari.

**6 ESTENSIONE DELLE FORNITURE E DELLE PRESTAZIONI**

6.1 Le forniture e le prestazioni di Schweizer Electronic sono elencate esaustivamente nella conferma d'ordine oppure nell'offerta vincolante di Schweizer Electronic, ivi inclusi eventuali allegati alla medesima. Tutte le prestazioni accessorie necessitano l'esplicita conferma scritta da parte di Schweizer Electronic.

6.2 Schweizer Electronic è autorizzata ad apportare modifiche comportanti un miglioramento, a condizione che le stesse non implicino nessun aumento dei prezzi.

**7 TERMINE DI FORNITURA**

7.1 I termini / Le date di fornitura menzionati/e nella conferma d'ordine o nell'offerta sono ritenuti/e vincolanti unicamente in presenza di esplicita garanzia scritta in tal senso; in caso contrario hanno unicamente valenza indicativa.

7.2 Il termine di fornitura concordato inizia a decorrere alla data della conferma d'ordine scritta, rispettivamente alla ricezione dell'ordinazione conforme all'offerta non modificata. Il medesimo è ossequiato se, entro la sua decorrenza, ha luogo la fornitura, risp. la disponibilità per la spedizione della medesima è stata comunicata al cliente.

7.3 Il termine di fornitura non inizia a decorrere oppure è adeguatamente prorogato:

a) se la documentazione e le indicazioni tecniche e commerciali necessarie a Schweizer Electronic per l'adempimento del contratto non pervengono per tempo alla predetta; oppure se le medesime sono complementate o modificate a posteriori dal cliente con l'accordo di Schweizer Electronic;

b) se subentrano impedimenti che, nonostante la dovuta diligenza, non possono essere evitati da Schweizer Electronic, a prescindere dal fatto che i medesimi insorgano presso di essa, presso il cliente o presso un terzo. Si annoverano ad esempio fra tali impedimenti i ritardi imputabili alle specifiche autorità d'ammissione dei singoli Paesi o agli istituti di verifica, a misure od omissioni delle autorità, epidemie, eventi naturali, sommosse, mobilitazioni, eventi bellici, attività terroristiche, conflitti del lavoro, serrate, scioperi, incidenti e altre turbative d'esercizio rilevanti, la mancata fornitura o la fornitura difettosa delle materie prime, dei semilavorati o dei prodotti finiti necessari.

c) se il cliente oppure i terzi dei quali egli si avvale sono in ritardo nell'esecuzione dei lavori di loro competenza, oppure sono in mora nell'adempimento dei loro doveri contrattuali o dei loro obblighi di accettazione e collaudo, oppure se il committente non si attiene alle condizioni di pagamento.

7.4 Se invece di un termine di fornitura è stata concordata una data determinata, la medesima ha implicazioni equivalenti a quelle dell'ultimo giorno di un termine di fornitura; le cifre da 7.1. a 7.3 sono applicabili per analogia.

7.5 Forniture e prestazioni parziali sono ammesse a condizione di essere ragionevolmente accettabili per il cliente.

**8 INDENNITÀ IN CASO DI RITARDO NELLA FORNITURA/PRESTAZIONE**

8.1 Il cliente è autorizzato a far valere un'indennità di mora in caso di ritardo nella fornitura nella misura in cui è comprovabile che detto ritardo è imputabile a colpa di Schweizer Electronic e il cliente può documentare che a seguito di tale ritardo è insorto un danno a suo carico. L'indennità di mora ammonta al massimo allo 0.5% per ogni intera settimana di ritardo, tuttavia complessivamente a non oltre il 5% del prezzo contrattuale della parte di fornitura in ritardo. Le prime due settimane di ritardo non conferiscono alcun diritto a un'indennità di mora. Se si viene in aiuto al cliente mediante una fornitura sostitutiva tempestiva, decade il diritto a un'indennità di mora.

8.2 Al raggiungimento dell'importo massimo dell'indennità di mora, il cliente può assegnare per iscritto a Schweizer Electronic un termine suppletivo adeguato. Se tale termine suppletivo non è ossequiato per motivi imputabili a Schweizer Electronic, il cliente è autorizzato a rifiutare l'accettazione della parte di fornitura in ritardo. Se, in ottica economica, un'accettazione parziale non è da lui ragionevolmente esigibile, egli è autorizzato a recedere dal contratto nonché a richiedere il rimborso dei pagamenti già corrisposti a fronte della restituzione delle forniture già effettuate.

8.3 Nell'eventualità di un ritardo della fornitura o della prestazione, al cliente non spettano altri diritti e altre pretese oltre a quelli esplicitamente menzionati alla cifra 7 delle presenti CG. Pretese di risarcimento dei danni di più ampia portata sussistono unicamente nei casi di negligenza grave o intenzione illecita e unicamente nella misura in cui la summenzionata indennità di mora non è sufficiente per la copertura del danno.

**9 IMBALLAGGIO**

9.1 Salvo diverso accordo, l'imballaggio non è ripreso da Schweizer Electronic e deve essere conservato o smaltito dal cliente a proprie spese.

9.2 In caso di ordini di riparazione o coperti da garanzia, gli apparecchi devono essere spediti a Schweizer Electronic nel loro imballaggio originale.

**10 PASSAGGIO DI UTILI E RISCHI**

10.1 Utili e rischi sono trasferiti al cliente al più tardi quando la merce lascia l'azienda fornitrice (ciò vale anche in caso di consegna franca).

10.2 Se la spedizione è procrastinata su richiesta del cliente oppure per altri motivi non imputabili a Schweizer Electronic, il passaggio dei rischi al cliente interviene al momento originariamente previsto per la consegna franco fabbrica. Da tale momento la merce è immagazzinata e assicurata per conto e a rischio del cliente.

**11 SPEDIZIONE, TRASPORTO E ASSICURAZIONE**

11.1 Il cliente deve rendere noti per tempo a Schweizer Electronic i suoi desideri particolari in fatto di spedizione, trasporto e assicurazioni. La spedizione e il trasporto sono eseguiti per conto e a rischio del cliente.

11.2 Le contestazioni connesse alla spedizione o al trasporto devono essere indirizzate senza indugio dal cliente all'ultimo trasportatore alla ricezione della merce o dei documenti di trasporto.

**12 COLLAUDO**

12.1 Se un collaudo è stato concordato contrattualmente oppure è prescritto da un'autorità d'ammissione, il cliente è tenuto a verificare e collaudare la fornitura alla presenza di Schweizer Electronic e, qualora richiesto, anche alla presenza dell'autorità d'ammissione. In tale occasione le parti allestiscono un verbale scritto del collaudo (in due esemplari) che è sottoscritto da ambo le parti.

**13 GARANZIA (GARANZIA PER I VIZI DELLA COSA)**

13.1 Il periodo di garanzia è di 24 mesi per gli apparecchi nuovi e di 6 mesi per i pezzi di ricambio e quelli riparati. Il periodo di garanzia inizia a decorrere con il passaggio di utili e rischi, rispettivamente all'ultimazione della riparazione o al collaudo dell'apparecchio.

13.2 Per i difetti della fornitura o della prestazione, fra i quali si annovera anche l'assenza delle peculiarità esplicitamente assicurate, Schweizer Electronic risponde, ad esclusione di ulteriori pretese, come segue:

13.2.1 Schweizer Electronic si impegna, a propria scelta, a riparare o sostituire al più presto quelle parti della fornitura che si rivelano essere difettose o inservibili entro la decorrenza del periodo di garanzia e per le quali è comprovabile che ciò è dovuto a una circostanza antecedente al passaggio del rischio, in particolare cattiva qualità del materiale, costruzione difettosa o esecuzione carente.

13.2.2 Peculiarità assicurate sono unicamente quelle concordate in quanto tali, esplicitamente e per iscritto, fra il cliente e Schweizer Electronic. L'assicurazione si estende al più tardi fino alla decorrenza del periodo di garanzia. Se è stata concordata una prova di collaudo, le peculiarità assicurate sono ritenute presenti se la prova della presenza delle medesime è adottata in occasione di tale verifica.

13.2.3 I diritti di garanzia presuppongono che il cliente abbia adempiuto regolarmente i suoi oneri di verifica e di segnalazione. I difetti palesi devono essere segnalati per iscritto a Schweizer Electronic al più tardi entro quattordici (14) giorni dalla fornitura o dalla prestazione e quelli occulti immediatamente al momento della scoperta; in caso contrario la fornitura o la prestazione è ritenuta approvata.

13.2.4 Su richiesta, i pezzi contestati devono essere recapitati a Schweizer Electronic. I danni di trasporto sono a carico del cliente. Per la spedizione deve essere impiegato l'imballaggio originale. In caso di sostituzione di pezzi difettosi, detti pezzi sostituiti diventano di proprietà di Schweizer Electronic. Le spese di montaggio e smontaggio sono a carico del cliente. I costi per la spedizione / il trasporto dello stesso tipo come per la prestazione contestata sono assunti da Schweizer Electronic. A riparazione o sostituzione avvenuta, al cliente incombono i medesimi oneri di verifica e di segnalazione sussistenti per la fornitura originale.

13.2.5 La garanzia si estingue anticipatamente se il cliente o un terzo, in assenza di preventiva approvazione scritta di Schweizer Electronic, effettua tentativi di modifica, riparazione o apertura, oppure se il cliente, al subentrare di un difetto, non adotta immediatamente tutte le misure adeguate per ridurre il danno e non offre a Schweizer Electronic la possibilità di eliminare detto difetto.

**13.2.6 Esclusioni dalla garanzia**

Sono esclusi dalla garanzia i danni per i quali non è comprovabile che siano insorti a causa di cattiva qualità del materiale, costruzione difettosa o esecuzione carente, ad es. determinati da consumo o usura naturale (lampadine elettriche, contatti elettrici attraverso le guide, pulsanti di interruttori, batterie, ecc.); utilizzo, progettazione, installazione, messa in esercizio, uso o manutenzione irregolari ai sensi delle istruzioni d'uso e dei manuali di sistema, trattamento inappropriato, carico o sollecitazione eccessivi, impiego non conforme allo scopo previsto, mezzi operativi inappropriati, influssi chimici o elettrolitici, lavori di installazione o montaggio non eseguiti da Schweizer Electronic, impiego del prodotto unitamente a qualsivoglia prodotto, accessorio, software e/o servizio nel caso in cui le forniture e le prestazioni di Schweizer Electronic non presentino alcuna anomalia, nonché per altri motivi non imputabili a Schweizer Electronic. Sono parimenti esclusi i difetti riconducibili al mancato ossequio delle istruzioni impartite da Schweizer Electronic dopo la ricezione della segnalazione del difetto.

13.3 **Esclusività delle pretese di garanzia.** Per i difetti a carico del materiale, della costruzione o dell'esecuzione, nonché in caso d'assenza di peculiarità assicurate, al cliente non spettano altri diritti e pretese oltre a quelli esplicitamente menzionati nelle cifre da 13.1 a 13.2.

#### 14 ESCLUSIONE DI ULTERIORI RESPONSABILITÀ DI SCHWEIZER ELECTRONIC

14.1 Tutti i casi di violazioni contrattuali e le relative conseguenze giuridiche nonché tutte le pretese del cliente, a prescindere dalla causa giuridica alla base delle medesime, sono esaustivamente disciplinati nelle presenti CG. In particolare, tutte le pretese di risarcimento dei danni, riduzione del prezzo, abrogazione del contratto o recesso dal contratto non esplicitamente menzionate sono escluse. In nessun caso insorgono diritti del cliente al risarcimento di danni che non gravano direttamente l'oggetto della fornitura, come in particolare le perdite di produzione, le perdite d'uso, la perdita di ordini, le spese di montaggio e smontaggio, la perdita di guadagno nonché gli altri danni diretti o indiretti. La presente limitazione della responsabilità vale anche in caso di violazione di doveri accessori.

14.2 La presente esclusione della responsabilità non si applica in caso di intenzione illecita o negligenza grave di Schweizer Electronic. Tuttavia essa si estende anche all'intenzione illecita e alla negligenza grave degli ausiliari. Per il resto, la presente esclusione della responsabilità non si applica nella misura in cui è contraria a disposizioni legali imperative.

#### 15 IMPIEGO SICURO DELLE FORNITURE

15.1 Il **cliente è responsabile** dell'impiego sicuro dei sistemi e dei prodotti forniti. Il cliente è tenuto a trasmettere in forma adeguata agli utenti dei sistemi e dei prodotti tutte le informazioni necessarie per la sicurezza.

15.2 Il **requisito di base** per la gestione sicura e impeccabile dei prodotti e dei sistemi forniti è rappresentato dalla conoscenza del corrispondente manuale di sistema, delle istruzioni d'uso dei singoli apparecchi (così come messe a disposizione da Schweizer Electronic o pubblicate), dall'osservanza delle prescrizioni di sicurezza ivi contenute nonché di tutte le prescrizioni specifiche dei singoli Paesi.

15.3 Le attestazioni di verifica esistenti (ad es. del TÜV) valgono esclusivamente per i sistemi e i prodotti di sicurezza forniti da Schweizer Electronic. I **prodotti di terzi** devono pertanto essere impiegati in interconnessione ai sistemi e/o prodotti di sicurezza forniti unicamente dopo preventiva verifica della sicurezza e della disponibilità da parte di Schweizer Electronic; ciò a prescindere dal fatto che tale interconnessione sia di natura elettronica o meccanica oppure avvenga per mezzo di una trasmissione dati di qualsiasi genere.

15.4 Il cliente prende atto e accetta che, per ragioni di sicurezza, si applichino le seguenti disposizioni particolari:

a.) **Unicamente il personale qualificato** che ha portato a termine con successo i corrispondenti corsi di formazione certificati da Schweizer Electronic ed è in possesso di un certificato valido è autorizzato a gestire, montare o progettare i prodotti di Schweizer Electronic nonché eseguire la manutenzione degli stessi; e

b.) **Protezione del sistema:** i prodotti per i quali non è eseguita una manutenzione conforme alle prescrizioni (ad es. vignetta d'ispezione scaduta o intervallo d'ispezione decorso), non possono essere ulteriormente impiegati. Per assicurare ciò, singoli prodotti di Schweizer Electronic sono dotati di un sistema che, in caso di omissione della manutenzione, impedisce che si possa continuare a utilizzarli.

#### 16 MANUTENZIONE DA PARTE DI SCHWEIZER ELECTRONIC

16.1 Schweizer Electronic, a pagamento e applicando esclusivamente le presenti CG (ad es. Garanzia ai sensi della cifra 13, Esclusione di ulteriori responsabilità ai sensi della cifra 14, ecc.), si fa carico dei seguenti lavori di manutenzione per gli apparecchi da essa forniti: manutenzione, ispezione e riparazione.

16.2 Salvo esplicito diverso accordo, il cliente deve remunerare tutte le prestazioni secondo le tariffe aggiornate in vigore (tariffe orarie, forfait, prezzi) esposte nel listino dei prezzi di Schweizer Electronic.

16.3 Schweizer Electronic consiglia al cliente, anche per gli apparecchi e sistemi per i quali ciò non è già previsto per ragioni di sicurezza, di far eseguire una manutenzione e un'ispezione preventiva in conformità alle istruzioni d'uso e ai manuali di sistema.

#### 17 PREZZI

17.1 Salvo diverso accordo, i prezzi si intendono in franchi svizzeri, al netto, franco fabbrica Schweizer Electronic a Reiden, Svizzera, secondo INCOTERMS 2010, imposta sul valore aggiunto esclusa, senza imballaggio e senza qualsivoglia deduzione. Tutti i costi accessori, come ad es. per la spedizione, l'assicurazione, le autorizzazioni di esportazione, transito, importazione e d'altro genere, le imposte, i tributi, le tasse e i dazi doganali sono a carico del cliente.

17.2 Montaggio, installazione, messa in esercizio, formazione e supporto all'utilizzazione non sono inclusi nei prezzi, fatto salvo il caso in cui ciò sia stato esplicitamente contemplato quale oggetto del negozio.

17.3 Schweizer Electronic è autorizzata a procedere ad adeguamenti dei prezzi se il cliente, con l'accordo di Schweizer Electronic, successivamente al venire in essere del contratto, apporta modifiche concernenti i quantitativi, il materiale o l'esecuzione, oppure se il materiale o l'esecuzione sono soggetti a modifiche in ragione del fatto che la documentazione rimessa dal cliente a Schweizer Electronic non rispecchiava le condizioni di fatto o era incompleta.

#### 18 CONDIZIONI DI PAGAMENTO

18.1 Per le condizioni di pagamento fa anzitutto stato la regolamentazione adottata nella conferma d'ordine di Schweizer Electronic.

18.2 In assenza di una corrispondente regolamentazione, le fatture devono essere saldate entro 30 giorni dalla fatturazione (data della fattura), al netto, senza sconto o altre deduzioni, mediante accredito a favore del conto bancario indicato nelle medesime.

18.3 Il pagamento è ritenuto avvenuto al momento in cui l'importo esigibile è stato accreditato a favore del conto bancario di Schweizer Electronic ed è a libera disposizione della predetta.

18.4 I termini di pagamento devono essere rispettati anche nel caso in cui il trasporto, la fornitura, il montaggio, la messa in esercizio o il collaudo delle forniture o delle prestazioni sono ritardati o resi impossibile per motivi non imputabili a Schweizer Electronic, così come nel caso in cui manchino unicamente delle componenti di secondaria importanza o si rendano necessari lavori di rifinitura che non rendono impossibile l'utilizzo delle forniture.

#### 19 MORA NEL PAGAMENTO

19.1 Se il cliente non rispetta i termini di pagamento concordati, egli cade automaticamente in mora senza alcun sollecito alla decorrenza del giorno di esigibilità concordato e saranno conteggiate a suo carico tutte le spese che ne conseguono nonché un interesse di mora dell'1% per mese. È fatto salvo il diritto di far valere un interesse di mora più elevato.

19.2 In caso di mora nel pagamento, Schweizer Electronic è autorizzata, per le ulteriori ordinazioni da parte del medesimo cliente, a esigere pagamenti anticipati oppure l'apertura di un credito documentario irrevocabile e confermato, nonché a trattenerne le forniture non ancora effettuate.

#### 20 RISERVA DI PROPRIETÀ

20.1 Schweizer Electronic rimane proprietaria dell'oggetto da essa fornito fino a ricezione dell'intero pagamento concordato nel rispettivo contratto (cosiddetta merce oggetto di riserva di proprietà). Nell'ossequio delle disposizioni legali, Schweizer Electronic è autorizzata a riprendere la merce oggetto di riserva di proprietà in caso di comportamento contrario al contratto da parte del cliente, ad esempio quindi in caso di mora nel pagamento. Il cliente conferisce a Schweizer Electronic il diritto di informare il locatore della riserva di proprietà gravante sugli oggetti che si trovano negli ambienti locati.

20.2 Il cliente è autorizzato a rivendere la merce gravata da riserva di proprietà nel quadro della sua attività commerciale usuale. Nell'eventualità di una rivendita, con la presente il cliente cede sin d'ora pro solvendo a Schweizer Electronic i suoi futuri crediti nei confronti dei suoi acquirenti derivanti da detta rivendita, ivi inclusi tutti i diritti accessori, a garanzia del pagamento dell'importo finale concordato della fattura (imposta sul valore aggiunto e costi accessori inclusi), senza che allo scopo si rendano ancora necessarie successive dichiarazioni particolari. Tale cessione è efficace a prescindere dal fatto che la merce oggetto di riserva di proprietà sia stata rivenduta prima o dopo essere stata sottoposta a lavorazione. Fino a revoca il cliente è autorizzato all'incasso dei crediti ceduti derivanti dalla rivendita. Schweizer Electronic rimane autorizzata a incassare personalmente i crediti; tuttavia essa si asterrà da ciò fintantoché il cliente adempirà i propri obblighi di pagamento conformemente al contratto e non sussisterà alcun segnale che egli non è generalmente più in grado di farvi fronte (ad es. richiesta o apertura di un procedimento per l'estinzione dei debiti, avvio di una procedura di concordato o di liquidazione). A richiesta di Schweizer Electronic il cliente è tenuto a rilasciare immediatamente alla predetta le informazioni e la documentazione ad essa necessarie per far valere i propri diritti.

20.3 Il cliente è tenuto a collaborare a tutte le misure necessarie alla tutela della proprietà di Schweizer Electronic; in particolare, stipulando il contratto, egli autorizza Schweizer Electronic a far scrivere o annotare unilateralmente e a spese del cliente la riserva di proprietà nei registri pubblici, nei libri o simili previsti in materia di riserva di proprietà dalle legislazioni nazionali applicabili nonché a sbrigare tutte le relative formalità.

20.4 Finché la proprietà non è ancora stata passata al cliente, quest'ultimo è tenuto a trattare con cura gli oggetti forniti, a far eseguire per tempo a proprie spese i necessari lavori di manutenzione nonché ad assicurarsi al valore a nuovo a favore di Schweizer Electronic contro il furto, lo scasso, gli incendi, i danni causati dall'acqua e gli altri rischi. Il cliente cede a Schweizer Electronic, fino a concorrenza dei crediti spettanti a Schweizer Electronic, i suoi diritti all'indennizzo nei confronti delle compagnie d'assicurazione o altri tenuti al risarcimento dei danni. Il cliente adotterà inoltre tutte le misure necessarie affinché il diritto di proprietà di Schweizer Electronic non venga pregiudicato o soppresso.

#### 21 PROPRIETÀ INTELLETTUALE SUI SOFTWARE, SULLA DOCUMENTAZIONE PER LA FORMAZIONE E SULLA DOCUMENTAZIONE DEI PRODOTTI

21.1 Sui software forniti contestualmente o a posteriori, sulla documentazione per la formazione e sulla documentazione dei prodotti Schweizer Electronic conferisce al cliente un diritto a tempo indeterminato e non esclusivo per l'utilizzo con le peculiarità concordate della prestazione e in forma invariata sugli apparecchi concordati.

21.2 La documentazione per la formazione può essere impiegata esclusivamente per la formazione interna dei collaboratori del cliente.

21.3 Per scopi di backup, il cliente è autorizzato ad allestire un numero adeguato di copie, a condizione che le copie di sicurezza siano identificate in quanto tali e non vengano destinate ad altri scopi.

21.4 La proprietà sui medesimi e il diritto all'ulteriore diffusione rimangono di spettanza di Schweizer Electronic o dei suoi concedenti di licenza; ciò anche nel caso in cui il cliente modifichi a posteriori i programmi software, la documentazione per la formazione o le registrazioni di know-how.

#### 22 DIVIETO DI COMPENSAZIONE

22.1 Il cliente e Schweizer Electronic convengono di porre reciprocamente in compensazione unicamente i crediti riconosciuti per iscritto o accertati giudizialmente e di rinunciare per il resto alla compensazione.

#### 23 LUOGO D'ADEMPIMENTO

23.1 Luogo d'adempimento per tutti gli obblighi fra il cliente e Schweizer Electronic generati dal rapporto giuridico è esclusivamente la sede di Schweizer Electronic a CH-6260 Reiden.

#### 24 FORMA SCRITTA

24.1 In assenza di diverso accordo esplicito, in deroga all'art. 13 CO, la trasmissione per telefax è qui equiparata alla forma scritta e vale come eseguita in forma "scritta".

#### 25 DISPOSIZIONI FINALI

25.1 Il cliente è autorizzato a trasferire o cedere a terzi il presente contratto nonché singoli diritti e doveri da esso derivanti unicamente previa autorizzazione scritta rilasciata in proposito da Schweizer Electronic.

25.2 Qualora singole disposizioni del presente contratto dovessero rivelarsi inefficaci o diventare tali in futuro o essere lacunose, l'efficacia delle disposizioni rimanenti non è pregiudicata. La norma inefficace dovrà essere sostituita da una norma consentita dalla legge il cui scopo economico si avvicini il più possibile a quello della norma inefficace, risp. che colmi detta lacuna.

25.3 Le modifiche del contratto richiedono per la loro validità la sottoscrizione di ambo le parti.

#### 26 DIRITTO APPLICABILE E FORO GIUDIZIARIO

26.1 Il rapporto giuridico fra il cliente e Schweizer Electronic è assoggettato al diritto materiale alla sede di Schweizer Electronic, ad esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci dell'11.04.1980 ("CISG").

26.2 Il foro giudiziario per tutte le divergenze connesse al presente contratto o da esso derivanti è per ambo le parti contrattuali alla sede di Schweizer Electronic. Schweizer Electronic è anche autorizzata a citare in giudizio il cliente alla sede del predetto.

**Schweizer Electronic AG, Industriestrasse 3, CH-6260 Reiden, Svizzera**

Tel. +41 62 749 07 07, Fax +41 62 749 07 00, no. d'ordine CH-400.3.010.466-7

**Schweizer Electronic Deutschland GmbH, Am Queracker 10, DE-36124 Eichenzell, Deutschland**

Tel. +49 6659 97894 00, Fax +49 6659 97894 29, no. ditta HRB 511479

**Schweizer Electronic GmbH, Rablstrasse 25, AT-4600 Wels, Österreich**

Tel. +43 7666 209 55, Fax +43 7666 209 62, no. ditta 294371 Z

**Schweizer Electronic S.r.l., Via Giuseppe di Vittorio 55, I-20068 Peschiera Borromeo (MI)**

Tel. +39 028942 6332, Fax +39 02 8324 2507, codice fiscale 05149640962

**Schweizer Electronic Iberica SL, Zurbaran 10, 28010 Madrid, Spagna**

Tel. +34 91 391 30 19, Fax +34 610 260 883, no. ditta 28648-131-8-M-515.918

**Schweizer Electronic Ltd, Unit 3 Falcon Park, Claymore, Tame Valley Industrial Estate, Tamworth, B77 5DQ, Regno Unito**

Tel. +44 1827 28 9996, Fax +44 1827 28 4508, no. ditta 05426030